

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1953-1954.

26 FÉVRIER 1954.

Projet de loi majorant de 10 % les pensions prévues aux titres II et III des lois coordonnées sur les pensions militaires, les pensions de réparation, les pensions des victimes civiles de la guerre 1914-1918, organisant la mobilité de ces pensions et supprimant la deuxième révision quinquennale prévue à l'article 16 des lois sur les pensions de réparation coordonnées par l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

§ 1^{er}. — Les pensions d'invalidité, compte tenu éventuellement des divers éléments qui les composent, les pensions aux veuves et orphelins, les majorations éventuelles du chef de l'existence d'enfants et les pensions ou allocations aux ascendants et autres ayants droit, attribuées soit en vertu des lois sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal du 11 août 1923, soit en vertu des lois sur les pensions de réparation coordonnées par l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948, sont fixées à un taux unique pour la tenue du Grand-Livre des pensions. Les livres que tiennent la Cour des Comptes et la Caisse nationale des pensions de la guerre sont modifiés d'office.

R. A 4834.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :
211 (Session de 1953-1954) : Projet de loi;
229 et 242 (Session de 1953-1954) : Amendements;
266 (Session de 1953-1954) : Rapport;
268, 270, 275, 285 et 309 (Session de 1953-1954) : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :
18, 23, 24 et 25 février 1954.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1953-1954.

26 FEBRUARI 1954.

Ontwerp van wet tot verhoging met 10 % van de pensioenen bepaald bij de titels II en III van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen, de vergoedingspensioenen, de pensioenen van burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918, tot inrichting van de mobiliteit van die pensioenen en tot afschaffing van de tweede vijfjaarlijkse herziening bepaald bij artikel 16 van de wetten op de vergoedingspensioenen, samengeordend bij het besluit van de Regent van 5 October 1948.

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

§ 1. — De invaliditeitspensioenen, eventueel met inachtneming van de verschillende elementen waaruit zij zijn samengesteld, de weduwen- en wezenpensioenen, de gebeurlijke verhogingen wegens het bestaan van kinderen en de pensioenen of tegemoetkomingen aan de ascendenten en andere rechtverkrijgenden, toegekend hetzij krachtens de wetten op de militaire pensioenen samengeordend bij het koninklijk besluit van 11 Augustus 1923, hetzij krachtens de wetten op de vergoedingspensioenen samengeordend bij het besluit van de Regent van 5 October 1948, worden voor het houden van het Grootboek der pensioenen in een enig bedrag vastgesteld. De door het Rekenhof en de Nationale Kas voor oorlogspensioenen gehouden boeken worden ambtshalve gewijzigd.

R. A 4834.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
211 (Zitting 1953-1954) : Wetsontwerp;
299 en 242 (Zitting 1953-1954) : Amendementen;
266 (Zitting 1953-1954) : Verslag;
268, 270, 275, 285 en 309 (Zitting 1953-1954) : Amendementen.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
18, 23, 24 en 25 Februari 1954.

§ 2. — Ce taux unique est fixé sur la base des pensions, indemnités ou allocations payées, toutes majorations comprises, pour le deuxième trimestre 1954.

A partir du 1^{er} juillet 1954, la majoration supplémentaire prévue à l'article 5 de la loi du 10 août 1948, modifiée par l'article 2, § 3, de la loi du 26 juillet 1952, en faveur de certaines catégories d'invalides, est fixée uniformément à 30 % sans considération des revenus des intéressés.

Cette base est majorée de 10 % à partir du 1^{er} juillet 1954, pour les pensions d'invalidité, de veuves non remariées et d'orphelins et les pensions ou allocations d'ascendants.

Pour les veuves et orphelins qui bénéficient, sur la base prévue au 1^{er} alinéa, de la pension de 30.000 francs la majoration prévue à l'alinéa précédent est portée à 20 % de cette base.

A cette date, un arrêté royal fixe le taux unique ainsi établi, arrondi en francs entiers, au multiple de 4 immédiatement inférieur.

§ 3. — Le taux unique ainsi fixé ne varie pas aussi longtemps que l'index moyen des prix de détail pour le Royaume est supérieur à 349,9 et inférieur à 430.

Il est majoré ou réduit comme suit, lorsque l'index moyen se situe en dehors des limites ainsi fixées :

Index	Majoration	Réduction
—	—	—
440 à 449,9	7,5 %	—
430 à 439,9	5 %	—
340 à 349,9	—	2,5 %
330 à 339,9	—	5 %

et ainsi de suite, à raison de 2,5 % de majoration ou de réduction lorsque l'index moyen se situe dans une tranche supérieure ou inférieure de 10 points.

§ 4. — L'index à considérer est constitué par la moyenne des index publiés pour les trois mois du pénultième trimestre civil précédant l'échéance..

§ 5. — Dans toutes les opérations de paiement résultant de la présente loi, les fractions de franc sont négligées.

ART. 2.

L'article 16 des lois sur les pensions de réparation, coordonnées par l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948, est modifié comme suit, pour les deuxièmes pensions périodiques qui expirent à une date postérieure au 31 décembre 1953 :

§ 2. — Dit enig bedrag wordt vastgesteld op de basis van de pensioenen, vergoedingen en tegemoetkomingen die, met inbegrip van alle verhogingen, voor het tweede kwartaal 1954 zijn uitbetaald.

Van 1 Juli 1954, wordt de bijkomende verhoging waarvan sprake in artikel 5 der wet van 10 Augustus 1948, gewijzigd door artikel 2, § 3, der wet van 26 Juli 1952, ten voordele van sommige categorieën van invaliden, eenvormig vastgesteld op 30 %, zonder inachtneming van de inkomsten der belanghebbenden.

Deze basis wordt verhoogd met 10 % met ingang van 1 Juli 1954 voor de invaliditeitspensioenen, de pensioenen aan de niet-hertrouwde weduwen en de wezen en voor de pensioenen of tegemoetkomingen aan de ascendenten.

Voor de weduwen en wezen die, op de in lid 1 vastgestelde basis, het pensioen van 30.000 frank genieten, wordt de in het voorgaand lid bepaalde verhoging op 20 % van die basis gebracht.

Op deze datum bepaalt een koninklijk besluit het aldus vastgesteld enig bedrag, afgerond in gehele franken tot het onmiddellijk lager veelvoud van 4.

§ 3. — Het aldus vastgesteld enig bedrag verandert niet zolang het algemeen indexcijfer der kleinhandelsprijzen voor het Rijk hoger is dan 349,9 en lager dan 430.

Het wordt verhoogd of verlaagd als volgt, wanneer het algemeen indexcijfer buiten de aldus bepaalde grenzen komt te liggen.

Indexcijfer	Verhoging	Verlaging
—	—	—
440 tot 449,9	7,5 %	—
430 tot 439,9	5 %	—
340 tot 349,9	—	2,5 %
330 tot 339,9	—	5 %

en zo verder, naar rato van 2,5 % verhoging of verlaging wanneer het algemeen indexcijfer in een schijf komt te liggen welke 10 punten hoger of lager is.

§ 4. — Het in aanmerking te nemen indexcijfer is het gemiddelde van de bekendgemaakte indexcijfers voor de drie maanden van het voorlaatste kalenderkwartaal dat de vervaldag voorafgaat.

§ 5. — Bij al de uit deze wet voortvloeiende betalingsoperaties worden de onderdelen van franken van kant gelaten.

ART. 2.

Artikel 16 van de wetten op de vergoedingspensioenen, samengeordend bij het besluit van de Regent van 5 October 1948, wordt als volgt gewijzigd voor de tweede periodieke pensioenen die verstrijken op een datum na 31 December 1953 :

1^o L'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Elles font l'objet, après 5 ans de la date à laquelle elles ont pris cours, d'une révision périodique qui porte uniquement sur le degré d'invalidité permanent évalué conformément à l'article 9. »

2^o Les alinéas 3 et 4 sont abrogés.

3^o Les alinéas 6, 7 et 8 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« La pension révisée est soit consolidée à un taux inférieur, égal ou supérieur au taux primitif, soit supprimée si le degré d'invalidité indemnisable n'atteint plus le minimum prévu. »

L'intervention des Commissions des pensions de réparation prévues au § 3 de l'article 45 n'est pas requise lors de la révision périodique. »

ART. 3.

§ 1^{er}. — Les allocations annuelles accordées en vertu du premier alinéa de l'article 2 des lois coordonnées sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, modifié par la loi du 28 juillet 1953, et les allocations complémentaires accordées en vertu du § 1^{er} de l'article 11 de la loi du 28 juillet 1953 forment un total pour la tenue du Grand-Livre des pensions.

Forment également un total à cet effet :

1^o L'indemnité spéciale pour aide d'une tierce personne accordée en vertu du 4^e alinéa de l'article 2 des lois coordonnées sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, modifié par la loi du 28 juillet 1953, et l'allocation complémentaire spéciale accordée en vertu du § 2 de l'article 11 de la loi du 28 juillet 1953.

2^o Les indemnités accordées en vertu de la loi du 5 mai 1936 revisant les indemnités accordées aux « amputés » de la guerre telles qu'elles sont fixées par l'article 5 de la loi du 28 juillet 1953 et l'allocation complémentaire spéciale accordée en vertu du § 2 de l'article 11 de la loi du 28 juillet 1953.

§ 2. — Le coefficient visé par l'article 5, § 1^{er}, 1^o, a), des lois coordonnées sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, modifié par la loi du 28 juillet 1953, ainsi que ceux visés par les articles 6, § 1^{er}, 13, § 1^{er}, 14, § 2 et 15, § 1^{er}, de la loi sur les pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre et de leurs ayants droit sont stabilisés à 2,25.

§ 3. — Ces modifications ont effet à dater du 1^{er} juillet 1954.

ART. 4.

Les allocations d'invalidité et les indemnités y afférentes, les allocations de veuves non remariées, d'orphelins et d'ascendants, attribuées en vertu

1^o Het tweede lid wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Zij maken het voorwerp uit, na 5 jaar vanaf hun aanvangsdatum, van een periodieke herziening uitsluitend met betrekking tot de blijvende invaliditeitsgraad, geschat overeenkomstig artikel 9. »

2^o Het 3^e en het 4^e lid worden ingetrokken.

3^o Het 6^e, het 7^e en het 8^e lid worden door de volgende bepalingen vervangen :

« Het herziene pensioen wordt hetzij geconsolideerd op een bedrag dat lager of hoger is dan of gelijk is aan het aanvankelijk bedrag, hetzij afgeschaft indien de vergoedbare invaliditeitsgraad niet meer het vereiste minimum bereikt. »

De tussenkomst van de in § 3 van artikel 45 voorziene Commissies voor vergoedingspensioenen is niet vereist bij de periodieke herziening. »

ART. 3.

§ 1. — De jaarlijkse toelagen verleend krachtens het eerste lid van artikel 2 van de samengeordende wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, gewijzigd bij de wet van 28 Juli 1953, en de bijkomende toelagen verleend krachtens § 1 van artikel 11 van de wet van 28 Juli 1953 maken een geheel uit voor het houden van het Grootboek der pensioenen.

Maken daartoe insgelijks een geheel uit :

1^o De speciale vergoeding voor hulp van een derde persoon, verleend krachtens het 4^e lid van artikel 2 van de samengeordende wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, gewijzigd bij de wet van 28 Juli 1953 en de speciale bijkomende toelage verleend krachtens § 2 van artikel 11 van de wet van 28 Juli 1953.

2^o De vergoedingen verleend krachtens de wet van 5 Mei 1936 tot herziening van de aan de « oorlogsgeamputeerden » verleende vergoedingen zoals zij worden vastgesteld bij artikel 5 van de wet van 28 Juli 1953 en de speciale bijkomende toelage verleend krachtens § 2 van artikel 11 van de wet van 28 Juli 1953.

§ 2. — De coëfficiënt bedoeld bij artikel 5, § 1, 1^o, a), van de samengeordende wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, gewijzigd bij de wet van 28 Juli 1953, alsmede die bedoeld bij de artikelen 6, § 1, 13, § 1, 14, § 2 en 15, § 1, van de wet op de herstellpensioenen voor de burgerlijke oorlogsslachtoffers en hun rechthebbenden, worden op 2,25 gestabiliseerd.

§ 3. — Deze wijzigingen hebben uitwerking vanaf 1 Juli 1954.

ART. 4.

De invaliditeitstoelagen en de er bijbehorende vergoedingen, de toelagen van niet hertrouwde weduwen, van wezen, en van ascendenten, toege-

de la législation relative aux victimes civiles de la guerre 1914-1918, sont majorées de 10 % à dater du 1^{er} juillet 1954.

Le bénéfice de cette majoration de 10 % n'est toutefois accordée qu'aux invalides dont le dommage est la conséquence d'un acte patriotique au sens de l'article 2 des lois coordonnées sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 28 juillet 1953, et qu'aux ayants droit des victimes dont le décès est la conséquence d'un acte patriotique au sens du § 1^{er}, 1^o — a) de l'article 5 des mêmes lois, modifié par l'article 3 de la loi du 28 juillet 1953.

Les nouveaux taux ainsi obtenus sont arrondis au multiple de 4 immédiatement inférieur, sans tenir compte des fractions de francs, et sont inscrits au Grand-Livre des pensions.

ART. 5.

A l'exception des allocations attribuées en vertu du § 4 de l'article 6 et du § 1^{er} de l'article 14 de la loi sur les pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, les pensions, allocations, majorations de pension et indemnités accordées en vertu des législations relatives aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 et de la guerre 1940-1945 et à leurs ayants droit sont, à dater du 1^{er} juillet 1954, majorées ou réduites dès que l'index moyen des prix de détail pour le Royaume est supérieur à 430 ou inférieur à 349,9.

Ces réductions ou majorations ont lieu dans les conditions fixées par les §§ 3, 4 et 5 de l'article 1^{er} de la présente loi.

Bruxelles, le 26 février 1954.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

A. BERTRAND.

M. JAMINET.

kend krachtens de wetgeving betreffende de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918, worden met 10 % verhoogd vanaf 1 Juli 1954.

Het voordeel van die verhogingen van 10 % wordt evenwel slechts verleend aan de invaliden wier schade het gevolg is van een patriottische daad in de zin van artikel 2 van de samengeordende wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 28 Juli 1953, en aan de rechthebbenden van slachtoffers wier overlijden het gevolg is van een patriottische daad in de zin van § 1, 1^o — a) van artikel 5 van dezelfde wetten, gewijzigd bij artikel 3 van de wet van 28 Juli 1953.

De nieuwe aldus bekomen bedragen worden op het onmiddellijk lager veelvoud van 4 afgerond zonder rekening te houden met onderdelen van franken, en worden ingeschreven op het Grootboek der pensioenen.

ART. 5.

Met uitzondering van de toelagen toegekend krachtens § 4 van artikel 6 en van § 1 van artikel 14 van de wet op de herstellpensioenen der burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, worden de pensioenen, toelagen, verhogingen van pensioenen en vergoedingen, toegekend krachtens de wetgevingen en betreffende de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, vanaf 1 Juli 1954 verhoogd of verlaagd zodra het gemiddelde indexcijfer der kleinhandelsprijzen voor het Rijk hoger is dan 430 of lager dan 349,9.

Die verlagingen of verhogingen geschieden in de voorwaarden vastgesteld in de §§ 3, 4 en 5 van artikel 1 van deze wet.

Brussel, 26 Februari 1954.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*